

Nuorttanaste

Kristalaš mano bladde.

»Gæča mon boadám farga.«

Leket maidai digis garvvasak.«

No. 2.

Februar manost 1901.

3^{ad} jakkodak.

Garrem-jukkamušak.

Jugivuoda gafhestus daihe okta
„lavvardak-glase.“

Dai ison salddegēđgi alde vazaši okta vaivvašet bivtastuvvum nisson. Biegga bodosi dam fina muottag su oudabælde, nuft atte dat darvani su biktasidi. Dam nubbe giettagavast guti son ovta 3 manošes mana gissujuvvum muttom boares, raigganam suorraline sisa. Su baldast vazzaši okta ucca nieidaš, gutte su smava giedai-desguim doalai gidda ædne firkalest; dat uccekaš goallo, ige aica su boaresæbbu vieljas, gutte sin oudabælde viekka ja vigga dukkuraddat oabbaines; mutto oabbast i læk hallo; buolaš borra nuft su muođoid, ja æalmek devddujuvvujek muotta borgast. Dat smava giedak gæččalek muottag erit-oažžot muođoin, mutto dat læk nu čobmon, atte son mæsta i dovddam daid, — ja son čieroi.

Ædne ješ læi nuorra vela; mutto moras hætte ja čoaskem læi dam boddost su moerkaides bigjam su ruoidnam muođoi ala. Dat asehaš obmun bumul-bivdas i mat-tam su ruoidna rubmaš dam buolašbiega vuostai sugjet, — maidai son čierro

ja su gadnjalak guosse isan

galbmujek su nierai ala. Dat ucce manaš oadđa su giettagavast — dam imašlaš, lossis nakkara, mi čoaskemest boatta. Dat viegadægje gandda buoremusad orro cævecemen borga vuostai; dastgo son læ harjanam olgon holdedet juokke bæive balgai

alde juokkelagan dalkest, son guovlada kramburi glasi čađa, dobbe læk nu ollo dukkurasak, son sardno dai birra ædnai; mutto i orro ædne guldalæme su, ædne oaidna dai sœmma glasi čađa čera dingaid, maida son haleda. »Vare mudnji dadde duot laibbe ja okta vuogjamarkke,« cælkka son jurddagestes. »Vare mudnji vahaš boaldaniuš ja mielkke moadde ora oudast; mutto gost boatta dat mudnji — sidast i gavdnu mikkege, man oudast rutta matta boattet, buok læ bigjum pantaloni-jægjai. Vuoi, mu vaivana dadde, ja mu vigites manak, moft galgga singuoin mannat — —« Son læi vuolggam boadnas oecat, mutto — gost? — — —

Muttom bælost-bældegattast ovta vinejukkamvistes gullu allajenad sardnom, vineglasi čuogjam, garrodæbme ja lavla. Dobbe »juovlak dollujuvvujegje,« dam lakka i go davja oidnujuvvu dađe bahabut. Vinevuovde læi gusidasas lagidam fria mallasid, dam jurddagest, atte si šaddaše ain viššalæbbu oastet su jukkam galvo, mak gal daggar haddai vuvddujuvvujege, atte mallas oudastge buorre makso bođi.

Glaselinek legje vuolas gessuvvum, mutto vahaš goavko læi baccam vuolemuš ruta buotta. Dat vaivaš moraštægje nisson guovlali glaseline vuole, gost son oažoi oaidnet buok, maid siste bargge. Sukkis dubbat suovast læi viste devddujuvvum, guolbe alde govdoi cacce, mi jottelet lassani dam suddi muottagest, mi gabmagi mielde sisa læi čuvvum, dat cacce sækkanam duolvain, čolgain ja æra nuoskodaga-

in dagai dam jukkamlanja æmbo spini orromsagjen go olbmui. Diska duokken čuožoi dat gassa, bačam værta, stuora golle klok-kabadde hængai su buoides čoavje alde; sust legje 2 rænga, guđek doaimatæiga glasiid dævdđet gusidi, dađestaga go dat guoranegje. Guosek čokkajegje smava bevdi birra, ja ovta bævde baldast oini son boadnas čokkamen ja koartai spēllamen. Son oini daid devdujuvvum vine- ja vuolaglasid, mak hui jottelet gurrijuvvujek fast devdum varast, olbmai jidna allana, ja oainos læ, atte fargo naggo ja doarro šadda koartai alde. Son oaidna boadnas, dam okti nu rakis bællelaža, suppemen ovta 50øra nubbe mañist bævde ala, daid ruđaid — maid son didi nuft sagga darbašuvvujegje sidast — bijai son dobbe mannat. Dalle go son naittali, son i maistam garrem-jukkamušaid, dalle legje

Likkolaš bæivek,

go son juokke ækked hođi sidi vissis aig-gai, dalle čokkaiga soai ækkedboddoid ja sarnodaiga boatte aige birra. — Mutto de algi son miettat bargoskipparides, go si fillijegje. »I dal okta glase mavse nuft ollo,« jurdaši son, gal son dal dammađe ožžo navdašet, son, gutte nuft lossadet bargga bærrašes bajasdoalo diti, ja de šaddai son »mæremielde-jukke« ovta jage arvo; mutto son dasa i bissanam, farga addi son ječas fillit vinevuovdđebaikkai mannat lavvardagaid, go son vakkobalka læi ožžom.

»Dušše ovta lavvardak glase«

Ja de opai son koartai spēllat, algost dušše ovta dimo aige lavvardagaid; mutto farga mannagođi æmbo aige, ja maidai æra ækkedid algi son mañjed boattet sidi, ja su akka aicai suorganemin, atte son i læm čielgos oaivest. Uceeb ja uceeb buktigođi son ruđaid sidi. Go son dam birra suina sarnoi, de suttai son, belki ja garrodi nuft atte akka fertti javotaga orrot. Obba su luonddo læi nubbastuvvam, nuft atte son nitti vel akas sabmetge. — Son jukka-

godu æmbo ja æmbo, ja dille sidast bahani bæivest bæivvai.

Dal juovllaruota ækked čokkai son dam fastes vineraigest, maid son guosse sidan aldsesest læi dakkam, ja manati su lossadet fidnejuvvum ruđaides. Son læi dam bæive iđid loppedam akkases boattet sidi, nuft farga go son bargest gærgga; mutto skipparak fasten fillijegje su, ja su ječas ocastge læi gæččælægje, mi celki: »Ah, dušše ovta jugastaga gal oažžok valdet! — Son vuolgi sin mielde, ja go son vuost læi boattam jukkid særvvai, de i orrom sattemin sin miela vuostai dakkat.

Dat likkotes akka olgubælde čuožžoi. Son saddi bas gandaša sisa ače lusa. Gandnavva ačče træijosoaja ja cælkka vuollegas jenain:

»Ačče, ačče, ædne sitta du sagaidi.«

»Vai nuft, don dal ik oažo šat æmbo læt sidast erit,« cælkka okta su jukkamvieljain bilkoin. Ačče suttai ja garra saniguim aji manas olgus jukkamviesost maidai celki, atte son boatta goas ješ haleda, ige son adde ječas komanderejuvvut ovtastge. — Akka rieppo maccat fertte ruoktot dam sevdnjis, čoaskka ladnji, mi gal i ansaš goččujuvvut sidan. Maid galgga son dal dakkat? —

I gavdnum boaldamuš dalost dammađe atte ovta gærdege ommani bigja. Dat uce manaš læ morranam ja čierro, son čiče mannai adda — mutto dat læ guorost dast i læk dam uccakažži biebmō — hæte læi goikkadam mielke visodet. Guktok dak æra manak algiga čuorvvot: »Ædne must læ nuft nælgge, adde laibe, adde laibe!« Don ješ arvedak, lokke, moft dat dovddo ædne vaimoi, go son gulla manaid ravkkamen borramuša, ige satte addet. —

Su vaibmo dovddo dego lifčē luodda-næme.

— De gulla son ovta nissona čuogjelles jienain lavllomen: »Dal allagasast ittam læ okt guovso-naste čuovggadrak.«

Imašlaš muittok bagjanegje sust dam

salma bokte. Son dovdai dam nu burist mannavuođa rajest. Dobbe su mannavuođa-sidast lavllujuvvui dat salbma juokke juovllaid; mutto dam maŋeb aiggai i læm son astam jurdašet Boeste ala, almage bođi dal su jurddagi, maid Hærra Daved bokte cælkka ovta sajest: »Čuorvo hæðest mu.«

Son algi rokkadallat, son Hærrast væke čuorvvogođi, son rokkadalai ječas, boadnas ja manaides oudast, atte Ibmel dolvuši sin dam riftes gæino ala; i læm son goasšege ouddal nuft rokkadallam. Su sonek botte algost gaggadet, mutto maðe gukkeb son rokkadalai, daðe æmbo njuorani son, ja son dovddagodi mašo, okta jaskis rafhe luoitadi su bagjeli. — — Manak legje nokkam. Son ješ læi maidai agjagastam vuometetesvuodast nælge, čoaskema ja čierroma diti, son niegost oini su mannavuoðas aige, mi nuftgo girdde lodde mædda su sielo čalmik manai. Son oaidna ječas vazzenen ačes gieðe alde ja hærvvarasid čoaggemen, son daid čađna okti čabbat, bæivaš orro nu liegadaeme — mutto buok dat læ niekko, son i dieðe, atte

jahmem engel

læ njakam čađa dam vaivaš sida, atte dat ucece manaš su giettagavast galbmo æmbo ja æmbo, — son Ibmel armo bokte sestujuvvu dam vuostas stuora morrašest. — Son i gula, atte okta skievčeo trapa mielde bajast; dušše dego niego čađa orro son gullamen hirmuš jama, go boadnja ukसारike sisa bođi ja gaččai guolbai, son bajas čuožžila garrodemin, mutto javotuvva, go son fuobma dam jaskadvuoða, mi dalost læ. Bævde alde čuožžo ucece bittaš talgaliekse bottalnjalmost, mutto dat časkai go boadnja sisa fierrali. Sukkis sævdnjadas birastatta su. Son rogga lommaines ja gavdna ovta riššasage, faskasta dam ja fast fierrala lattai. Vimag oažoi son dam lieksebitta buollat. Son oaidna viesso-čigast lattest akast vællamen belotakki ravast čalmiguim, dam ucemus mana doalla son

giettagavast. Dat jukkis boadnja alga atestussi šaddat, son gieðain njamasta su akas ja manas muoðoi bagjel, ja dallanaga arveda son mi læ dpatuvvam. Son suorgana, ja dallanaga čielgga su oaive. Lossis noadde orro su mielast luoitademe su vaimo ala, ja ovtamanost læ dat sudnji čielgas, atte dat læ

su dakko.

Son čokkana dam hæjost bænka ala, man alde maidai su boarresæbbu mana guovtes oðiga; sudnoge muoðok legje bottanam goallom ja čierrom bokte; son guldala vel go soai vuoignaba — gulla gal vuoignamen — — Akka morrana, mutto algga dagjot feberdavdat; su mielast orro dal, dego lifči okta leikkimen galbma čace su čielge mielde vuolast, go son gulla akas dagjomen, juokke sadne, mi aka njalmest olgusboat-ta orro vaiddalame su. Son bargga dam buocce senggi oažžot ja dovdda hirmuš oamedovdovaive.

Maid galgga son dal dakkat? Son i oažžo maidege oastet nu maŋned, buok kramburek læk dappujuvvum, ige son doaktarge satte viežžat; dastgo dam buocce ja manaid son i matte guoðdet dasa; mutto de muitai son, atte baldas asai okta nieidda, gæn si lavvijege goččodet »basse jomfruan«, son læi davja dam nieida bilkon adnam, ja son læi oaidnam su gierdavaš luondo. Olmai jurddeli: »Daidam mon vuolget dam nieida bivddet dast orrot dam bodda, go mon manam doaktara gaččalet oažžot« Son vulgi goalkkotet nieida uvsala; go nieidda gulla moft ašše læ, vuolgga son dallanaga, vaiko læi juo bigjam nokkat. Go son bođi dam morraš ja hæðe baikkai ja oini dam hæjos dili, viežai son aldest boaldamuša ja borramuša væhaš mastge, son dam galbma vistai bijai dola, vuošai teja ja addi borrat daidi nelggum manaidi ja dam buocce nissoni.

Olmai viegai balga mielde, nuft jottellet go son sati dam ovta doaktar lutte

nubbe doaktar lusa; mutto i oktage dam sevdnjis ija dattom dam vaivašet bivtastuvum olbma mielde čuovvot, gæn habme i orromnuft čajetæme, atte son mattaši makset doaktara vaive oudast. Vaimo siste dov dai olmai rieppo hirbmoš bakčasa

»Don læk sorbmen du manad,

ja du akka daida mannat sæmma gæino,« nuft oroi su mielast oamedovddo cælkkenen sudnji. — Ja de bođi son sidi, čokkana grenko ala ja alga čierrot ja doargestet. Su oamedovddo morrana ja bakčasin vaida son: »Mon læm sorbmem mu uccemus mannam, akam ja dai cera manaidam læm mon nælggodam masa jamas. Vuoi, dadde mu vaivana.« — Dat vuorastlagam nisson dikta su oanekaš aige čierrot; ja de manna son su lusa ja alga sivost suina sardnodet, son muittala sudnji, atte bæste gavdnu suddolažaidi. Dam jukkis olbmai læi dat muittalus ođđa sakka, son nuftgo ollo ærak i læm guossege ouddal jurdašam siele bestujume ala, jos oktage lifči suina dam birra ouddal arvvalam, de son daggara lifči bilkkon adnam. Ovtagærddasažat mannalaš oskoin čilggi dat nisson olbmai, atte Jesus læ jabman suddolažai bæstem diti; dat čielggitus njuorasmatta su vaimo, son algga jærat nuftgo fanggagæčče doule »Maid galgam mon dakkat, vai mon audogassan šaddašim?« Nisson vasteda:

»Osko dam Hærra Jesus ala.«

»Muite rievvara ruosa alde — cælke rievtalaš vaimost „Ibmel læge mudnji sudolažži armogas!“ Ja — jos din suddok læk nuftgo purpur, de dak galggek šaddat vielggaden nuftgo muotta, nuft cælkka Hærra sadne.«

Olmai goci dam ija gæčost. Obba su ællem aigge (namalassi dat vassam aigge) oroi boattemen su siele čalmi ouddi, i ovtage buore dago muite son ječas læt dakkam — son læ vainotam havskodallamid, — ja almage — i læk son goassege dovddam ječas riehta ilost læme. — Moft galgga suina gævvat, go son jabmet gal-

ga?

Hirbmus suorganæbme

doppe su, — go son dadde nagadifče oskot — osko birra goit dat nisson sarnoi, jos son dadde duostaši suddoides oskot andagassi? Son gæččala rokkadallat, mutto i son orro mattemen; sanek æi šadda nu šielgga-set, go son sidaši; mutto almage orro son dovddamen bakčasa loažžamen dobbe radde siste, ja son algga čierrot.

Dat jukkis olmai loppeda dal, atte jos Ibmel anddagassi adda ja su aka dærvašmatta, de son juokke ævre, maid son damrajest fidne buytači sidi akkases.

Go son idđedest lovtast vuolas boatta gavdna son dam boares sivo nieida basamen su vieso ja borramuša rakadæme su akkai ja manaidi. Moft matak don buok dam dakkat min diti?« jærra son. Dat sivo uisson vasteda: »Damditi go darbašeket væke, ja Jesus læ mu rakistam vuost, dat læ dušše uce goaikanas dam ektoi, maid Jesus læ mu vuostai dakkam.« »Nanu gal; mutto mon læm du bilkkedam,« celki olmai. — »Jesus šaddai maidai bilkkiduvvut ja higjiduvvut; mutto almage rokkadalai son vašalažaides oudast, mon læm ilost damditi go su juolggeluotaid oažžom čuovvot.«

Dat sanek likkastatte su vaimo, son gukka oroi javotaga ja jurdaši, son jærai dasto sust: »Ikgo don den oapatifči muge dam Jesusa dovddat?« — »Ainasrak mon dam dagam«, vastedi nisson. Ja son bijai gieđa dam bibal ala, maid son læi mieldes buktam, ja son ravasti dam ja logai vœrdadusa lappum barne birra; mutto go son bođi daidi sanidi: Ačče mon læm suddodam Alme vuostai ja du vuostai,« manai olmai akas lusa, vadi su giti ja jærai: »Satakgo andagassi mudnji addet? Mon loppe-dam Jesus nammi, atte mon im dam rajest maiste garrem-jukkamušaid.«

Akka mojutalai čađa gadnjaliid ja celki: »De læ Hærra gullam mu rokkadusa.« — »Amen!« vastedi nieidda. — Sæmmast

bagjani bæivaš ja suppi usteblašat suodnjarides dam buocce sænga ala.

Olmaj doalai sane. Juokke have go su bargoskipparak datto fillit su vineglasin muiiti son don sevdnjis juovlla-ruotta ja don čuvgis juovllaidđed. Son ja su akka bođiga dam sivo ja ibmelbalolaš nieida bokte æmbo ja æmbo dovddat bæstamek Jesus Kristus, ja si vagjolegje ovtast dam almalaš sida vuostai.

Væhaš mastge.

Kinalažak Amerika ædnam gavdnam.

Čali John Helander Buolmagest.

Nuftgo læ dovddujuvvum oaiveldek Kinalažak ječaidæsek læt juo aigga ouddal daid fuomašemid dakkam, mai birra oarje ædnam čuvvgitusa historja dietta muittalet, ja si lækge dast davja vuoggedest. —

Maidai naggijek si boares historjalaš duođastusaiguim buktet duottan čajetet, atte si læk gavdnam Amerika d. l. dam oarjemus oase 1000 jage ouddal go Kolumbus dam nuorttanuš gaddai lavki. — Bægotuvvum boares ašše-girjek muittalek namalassi, muttom Hvui-Shan, gutte læi famolaš buddalaš miššion-sardnedægje, læi dam jage 499 m. Kr. gavdnam Amerika, ja dai siste lægin govvadallujuvvum Alaskka, Mexiko ja Gaska-Amerika nuft čielgga-set, vaiko diedostge æra namaiguim, atte burist fuobmaša dai govatallujumiguim bæggutuvvum guovloid oaivelduvvumen. Læ maidai rievtoid muittaluvvum dobbe luondo saddoin ja albmuk vieroin. — Hvui-Shan læi oktan viđain æra miššion sardnedegjin vuolggam Kinast ja boattam vuost Aleutai ja dobbe Alaskai, gost dasto mietta dam riđo læi boattam dam ædnami, mast son ænemusad sardno, namalassi Fursau daihe Muldbermoara ædnami. — Govatallujuvvumest fuobmašuyvu, atte i dat æna matte læk mikkege æra go Maxiko, man gaska Alaskast rievtoi læ almostuv-

vum læt guovte gærde 10,000 „Li“ (6 — 7000 engelas bænegullam). Su oaivel læi Buddalašvuoda viddedæbme; mutto gavdnubmi Kinast buvti stuora fuomašumid, ja rađditus addi mærradusaid ođđa oednam osid darkkelet kartit.

Mi dasto dæivedi æska gavdnujuvvum ædnama, dam harrai dak bæggotuvvum kinalaš ašše-girjek vaiddelatte lakkai javotaga orrok. Jos æi lifčee Spanialažak oskomovdikvuodastæsek buok raji boald-dam Mexiko boares Mango-girjid, lifčimek mi daina mattam ollo čuvvgitusa oažžot dam aše harrai. Mutto okta Mango-girje læ almage gavdnujuvvum ja læ ain vuorkast Madrid museast. Dam girje hieroglyfačala læ almage vel dutkakætta; mavso-laš ašše goitus læ dat, atte girje babir læ sagga dam bapar vuokkai, masa Kina boares ašše-girjek læk čallujuvvum. —

Jos dam blađe olgusadde i multe boastot, de læ John Helander Ucejoga sabmelaš. Dam bajabellai sisavaldjuuvvum bitta læ son jorggalam muttem suomagiel avisast. Su bitta læ sisavaldjuuvvum alma mange divvomataga. Væsta sabmelaža mielast gal vissa læk muttom dajatusak væhaš æralakkai, go si læk dam harjanam dagjat; mutto dat i daga maidege, juokke sabmelaš dam almage ibmerda.

O. Samuelson

Gavesluovtast čalla: »Rakis sabmelažak. Dal læp mi fastain loaktam boares jage je læp algam ođđa jage ja ođđa jakkečuode, namalassi 1901. Damditi galgap mi ođđa jagest ođđa viššalvuoda valddet, angerebbo doallat min guokta ucece blađaš, mak min oedne gilli migjidi botteba, namalassi »Sami usteb« ja »Nuorttanaste.«

Rafjorast

siskabœld Finkonkæilo čalla Andreas Klemetsen: »Daggo bokte muittalam mon dudnji væhaš dabe sagaid. Januar manost læ dabe læmaš gæsse. Moadde vakko læ arvvam dego gæssek. Jogak golgge dego giđđag. Bivdo birra mon im satte maidege

muittaleet; dastgo dalkek læk læmaš garas ja sæktege i læk læmaš oažžomest.

Min ædnam papai lokko.

Mannam jage legje min ædnamast 639 papak æreb 70 personelkapelanak, maina 27 læk joavddelassan. Guovtes papain læba bagjel 80 jage, namalassi Thor-modsæter, suokkanpappa Finaas girkkosuokani Birgen stivtast, gutte læ riogadam dam jage 1819, ja P. D. Hoflund, hospitalpappa Troandemest, gutte riegiadi 1820. 7 papa læk gaskal 75 ja 80 jage boarras, ja 20 gaskal 70 ja 75 Dam mañemus 5 jage læk uccemusad gukkis aiggai læmaš theologa kandidatak Daina jagin 1891—95 valdde jakkasažžat 35 theologa ammatexamen Kristiania universitetast; mutto daina mañemus jagin læk dušše 15 jakkasažžat valddam dam examen. Almage læ dammađe theologa kandidatak arab aigi rajest., atte læk læmaš æmbo go nokka oceek buok pappa-ammatici.

Maid Engelandda adda.

Muttom engelas miššionblādde muitala, atte oktibuok addujuvvui maielmest vuigistaga miššioni 70 million kr. mannam jage. Dam mađohas snmmast addi Amerika lakka 20 million kr. Mutto Engelandda, Skotlandda ja Irlandda adde okti 32 million dam 70 millionast, — nabbo dalle masa bæle dai æra rikai vuostai.

Lutheranalažak Amerikast.

Lutheranalaš girkkko harrar Amerikast gerddujuvvu muttom amerikanalaš blađest čuovvovaš lokko:

Dam jage 1638 læi dobbe 1 pappa 1 særvvegodde ja 50 scervvegodelatto; dam jage 1738 legje 9 papa, 45 særvvegodde ja 5000 særvvegodelatto; dam jage 1850 legje 575 papak, 1500 særvvegodde ja 175 000 lattok; 1895 legje 2546 papak, 4549 særvvegoddek ja 569,119 lattok, ja man-

nam jage legje 6710 papak, 11,123 særvvegoddek ja 1,695,878 særvvegodelattok.

Stoarmaulle

dam 22ad januar 1901.

Dat 22ad januar dam jage i vajaldattujuvve dabe Norlandast nuft farga. Igja dam boivai læi nuft sævdnjad, go harvvai ouddal, jure væjemættes læi vistid oaidnet. Bæivvai garai Sydvest bieggá hirmadet. Abest fertti læm hirmoš garra dalke juo ouddal, dat mati arvveduvvut dam mađotes sigadest ja barost, mi buok lassai ja cekkasi bagjel soarppen doji.

Boddogavpug hamanest læi oktan čaceeborgan buok, nuft atte vuolemus gattain gardin glasidi baci salte vielggaden. Ulli badai gukkast bagjel dai davalas rajid nuft atte vuolemuš gattakge caee vuollai šadde, ja brukkak ja muttom kaellarak devddujuvvujegje. Manga vadnasa cuvki garra daikke Boleast ja æra lakkai ge dapa-tuvai vahag mangas guovdo.

Birra buok Lofota fiskoværain dagai garra dalkke ja stuora ulli ollo vahaga.

Svolværast valdi moadde stuora kaja, namalassi dampaexpeditør Kaarbø ođđa dampakaja ja Berga barni kaja. Vahag dam fiskoværast læ takserijuvvum 30,000 kr.

Storvaagast valddujuvvui okta pakhusa, man siste legje 60 jaffosøeka.

Ørsvaagast duššadi ovta brugga, man siste Kabelvaaga apothekarest læi medicinliegse 10,000 kr. oudast.

Kolflaatha kaja Kabelvaagast maidai manai.

Stamsunast, Henningsvæ-rast, Sundast, Gimsøast Borgest ja Vesteraalast læ stuorma ja stuore ulli dakkam stuora vahag. Rekinastujuvvum læ, atte oktibuok læ mannam Lofotast ja Vesteraalast uccemusad 200,000 kr. oudast.

Birra obba Nordlanda muittaluvvu, at

te stoarma-ulle lœ stuora vahag dakkam, mutto bahamusad læ gævvam

Sandsunværast

Herø gieldast, Helgelandast. Gukken abest læk muttom sullok, mak namatuvvujek Sand sundværan. Dobbe læ jage mietta bivddo, damditi legje rakadam dokko manga sukkambure, ja dam maŋeb aiggai læk alggam ollok dobbe sukkat bivdo. Dat læ garra barggo dobbe bivdo sukkat; dastgo havdna læ fuodne, ja dak nuorek, mai čađa favlai ja gaddai fertte borjastuvvuk davja læk oktan doajatakkan. Sukkamburek čužžo vuollegas sulloi alde. Allelassi go garradalke sigad maradi dai alas sulloi vuostai, fertti olmuš læk balost, atte doajatak mieldes valdda buok, sikke vadnasid ja sukkamburid. Jukkamčacce fertti vižžujuvvut gukken, ja ravdnji læi nuft garast, atte bivddoværkai tapa davja læi stuorest. Mutto guolle filli, ja jagest jakkai lassani fiskar almuk.

Dobbe legje oudal dam garradalke 16 sukkamviste, okta vuovasbrænneria ja okta gavpeolmai — garradalke maŋŋel dam 22ad januar læk baccam brænneria ja 6 sukkamviste, dai ærai læ stuora ulle ja barok dolvvum. Oažžom diti jukkam čacce daidi sulluidi læi Norlanda amta koastedam 2 gaivo [galddo], ja dai birra bigjam nanna meter alošes, burist cementerijuvvum gædŋe-mura. Mærkalaš læ, atte okta daina gaivvo-murain galgai šatta gagjuben manga fiskari dam namatuvvum garradalkast.

Dallanaga go vuostas ođđa jagebæive læ vassam čoagganek fiskarak Sandsundverri. Bivddo læ buorremus algo dalve, ja gutte dai buorremus vanas-baikid sitte, fertte læt oudemusta. Dam dalve legje dokko juo boattam 40 bivddo-vadnas, æreb muttom smava vadnas, mak legje fortœiejuvvum nana kettekstroppaidi, mak legje giddijuvvum gadest gaddai dam baskes nuore rasta gaskal guokta daina vuollegas duolbba sulloin, mai alde vistek čužžo.

Orkana.

22ad januar ikko algi hirbmus SV stoarma; idđedi læi dat lassanam orkana ragjai, daggar dalkke i læm ovtage muittos læmaš ouddal.

Sikkak ja doajatak læi uuft hirbmus, atte go barok botte, de aito uccanaš goike æna baci dam buok alemus čoro birra daina sulloin. Buok vistin ferttijegje olbmuk battarussi vuolget — okta olmai i astam træijosge bagjelasast valddet, son fertti viekalet nuft go son čuožžoi. Čacce valdi vistid ovta nubbe maŋest, suppi daid vanas raidoi gaski ja cuvki daid, dassači go sukkamburek, boalddemmuorak, borramuš-bombak, bivddoværkak ja cuvkkijuvvum vanas bittak oktan moivven šadde.

Toavai avkalašvuotta.

Hæga gagjom diti čadnujuvvejegje dal toavak krækaidi ja giddijuvvejegje ruossot ja doarras juokke guvlui buok sulluidi, ja okta daina ouddal namatuvvum gaivoin læi ollo avken, daggo bokte, atte toavva toava ala čadnujuvvui gaivvomura birra. Alma dam gaivotage i lifčœ læmaš dammađe coagce daina sulluin, atte kræka goggoge læi darvetet ja dak 3 čuođe olbma, guđek dobbe legje lifči ferttim duššad buokakrak. Oktibuok legje daina sulluin 300 olbma, guđek daina toavain ječaidæsek giddadolle bagjel jandura — alma borramuša- ja jukkamušataga Si čužžo čacest, diettalassi juokke doajatak, mi bagjel sulloid manai, govddedatti sin ja si hængasegje toavai vekki, si oine buok vadnasidsek mannamen, ođđa femberehak, njældak, listervadnasak buok manne, cuovkkanegje smava bittan ja rivdde erit. Ovta femberegest oidnujuvvui okta olmai rivddamen doajatagai sisa ja javkkamen; muttom æra femberegest legje golma olbmu, guokta olbma ja okta nieidda. Ovta daina olmain læi baro suppen gaddest vadnasi, dat vanas cuovkkani ovta sullu vuostai — son suppejuvvui dasto dam sæmma sullu bagjel ja fasten bajasožžujuvvui muttom

æra vadnasi, ja dat vanas luovani ja bavi vuostai cuovkkani, olbmuk oidne nieida soevvemen farvela aččases lommalinin, ja vissa son ješ æppadusast njuiki meri ja hævvani.

Okta daina olbmain boesai muttom bayte ala; mutto čacce valdi su dast erit.

Okta doajatak valdi 27 olbma.

Dat buok hirbmusemus dam likkotesvuodast læi, atte 27 olbma oktanmanost valddujuvui doajatagast. Dat olmai, gutte dam muittali celki, atte son ællem agestes i matte vajaldattet dam boddo. Dat toavva, mast dak olbmak gidda dolle, boatkani ja si javkke, ærak gal oidne sin hoctaiduvamen, mutto æi sattam væketet.

Nubbe igji bonjai biega væstalidi, ja daggo bokte šaddai æmbo čacedoazze, jos dam i lifčee dakkam, de illa lifčee oktage daina olmuš riebuin hægast cævceam dam nubbe ija bagjel.

Oktibuok dušše 34 olbmu Herø suokanest ja 21 læska bace. 60 vadnasa galgek læt mannam, dušše 4 sugatatte bace obba dam fiskoværast. Æi matte galles arvvedet dam varnotesvuoda, man siste dak olbmuk, guđek heggi bace, legje, go garra dalkke læi ložžim. Si legje vistetaga, vadnasitaga, borramuštaga, goikke biktasitaga ja bivddoværkaitaga. Sist i læm jukkamčacege; dastgo sigad ja doajatak læiga dævddam dam guokta gaivo — ja dasa vela bođi mutto daina jabmemin soatte skipparin.

Nubbe bæive vulgge 50 olbma ovtain listervadnasin sidi — buvtededin mieldesek daid gafhestatte sagaid, ja dam 25ad januar vulgi okta uceampaš viežžat daid æraid.

Rekkenastujuvvum læ, atte 120,000 kr. tapa dagai garra dalkke Sandsundværast, æreb bivddo tapa.

Buokaidi,

guđe læk maksam »Nuorttanaste« mannam jakkodaga oudast, saddijuvvu dam num-

mar mielde dat loppiduvvum girje. Dak, guđek vel æi læk maksam mannam jakkodaga oudast, ožžok dam girje dallanaga, go makso boatta.

»Nuorttanaste« komiššonærak læk Erik Andersen Buolmagest, Henrik A. Henriksen Lavvonjargast ja Samuel A. Samuelsen Rattovuonast. Dak olmuš, guđek gukken assek poastarappet, ožžok maidai dinggot blađe daina komiššonærain ja sigjidi makset blađe hadde, jos dinggujægjek ječa dam buorremussan gavdnek. Gutte dam i datto son maksus poastarappai.

Fuobma dam!

Smava samegiel salbmagirjek »Vuoinalaš lavlagak« læk valljogasat vuovddet 45 øri stukka; mutto 50 øra oudast saddijuvvu girje fria poasta mielde; go 10 girje ostujuvvujek oktanaga, vuoleduvvu 40 øri stk. Frimærkak vuostaivalddujuvvujek makson, dat mattek saddijuvvut davalaš bræva siste alma porto lasidkætta. Mutto bagjel kr. 5,00 i læk lobalaš saddit davalaš brevast frimærkaid.

Samuel A. Samuelsen.

Smalfjord Tanen.

Engelanda

dronnek, Viktorja læ jabman, ja su barne læ kruneduvvum engelas gonagassan.

Boarsoatte ain bista.

„Nuorttanaste“ matta dinggujvvut juokke poastarappe bokte ja maksa ovtta krovna jakkodagast.

Bladde olgusboatta ovtta garde juokke manost.

»Nuorttanaste prentejægge ja olgusdoaimatægge læ G. F. Lund Sigerfjord, Vesteralen.